

# 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input checked="" type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：城市文化交流會議 2017 香港年會
	（英文）：City to City Cultural Exchange Conference 2017
	網站： <a href="http://www.zuniseason.org.hk/theatre/">http://www.zuniseason.org.hk/theatre/</a> 香港帶路城市文化交流會議 2017/
	主辦單位（中文）：進念·二十面體
	（英文）：Zuni Icosahedron
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱（中文）：竹圍工作室	（英文）：Bamboo Curtain Studio
	網站： <a href="http://bambooculture.com/">http://bambooculture.com/</a>
※二、活動期程	(起)西元 106 年 12 月 6 日～(迄)西元 106 年 12 月 11 日
※三、活動地區 (請詳列)	(1) 會議：香港文化中心
	(2) 參訪：西九文化區、高山劇場
	(3)
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	<p>香港、上海、深圳與台北藝文界於 1998 年透過各城市民間的力量推動城市文化交流論壇－「城市文化交流會議」，以「城市」出發，每屆推選年度性的重點主題並輪替主辦會議，討論如何將「文化」賦予時代新意，並使之具有更大的能量，進以推動公共環境與公民社會的發展。</p> <p>2017 年，論壇舉辦已經邁入第 20 年，並重新返回香港舉辦年會，以「文化交流及城市品質」(Cultural Exchange and City Branding) 為題，邀請四個城市負責文化交流和城市品質的單位進行討論，聚焦 1) 國際藝術活動及藝術節機構 2) 政府及立法機構 3) 大學及研究組織和 4) 基金會、公共媒體及藝術獎項機構。以上四類機構在提升文化交流和城市品質的角色之挑戰、評估及展望。本次會議並且銜接香港一帶一路的工作坊與會議，希望以城市文化交流的基礎來拓展其他方面的合作。</p>

<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：香港文化中心劇場（4F） （英文）：Hong Kong Culture Center</p>		
	<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p>備有靈活舞台設計的劇場，可變化為單向、橫向、三向或中央形式，切合不同製作的需要，觀眾席可按舞台變化容納三百零三至四百九十六名觀眾，是為別具創意的小型戲劇和舞蹈演出而設的劇場。</p>		
	<p>場地網址： <a href="http://www.lcsd.gov.hk/tc/hkcc/facilities/studiotheatre.html">http://www.lcsd.gov.hk/tc/hkcc/facilities/studiotheatre.html</a></p>		
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)</p>			
<p>※七、主辦單位/機構聯絡方式</p>	<p>聯絡人</p>	<p>陳世明</p>	<p>電話 +852-9318 6177</p>
	<p>e-mail</p>	<p>jacky.chan@zuni.org.hk</p>	
	<p>地址</p>	<p>香港上環永樂街 60-66 號</p>	
<p>※八、主辦單位簡介</p>	<p>進念 ZUNI 是介乎藍與綠的顏色，並是北美洲以創作手工藝著名的少數民族；二十面體 ICOSAHEDRON 的意譯也是傳播力強的細菌最基本形狀。</p> <p>1982 年成立，本地註冊非牟利慈善文化團體，以香港為基，面向世界的實驗藝術團體。現為香港九個專業藝團之一，自 2009 年起進駐香港文化中心。</p> <p>香港最具代表性的實驗藝團，原創作品逾 200 齣，曾獲邀前往世</p>		

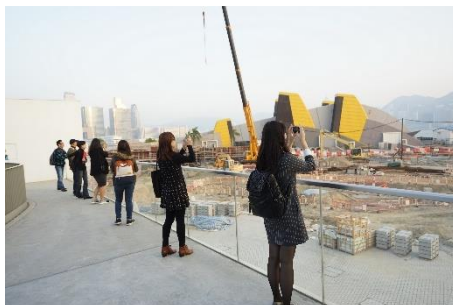
	<p>界各地逾 60 個城市演出和交流。</p> <p>多年來，在會員的支持及在聯合藝術總監榮念曾、胡恩威的帶領下，致力拓展香港文化藝術新領域、積極推動國際文化交流、主權藝術評論及文化政策研究等工作，並活躍於藝術教育和發展電子媒體及跨媒體等新類型的藝術模式，近年亦致力促進非物質文化遺產(表演藝術)的傳承和發展。</p> <p>以「經典重現」、「傳統創新」、「多媒體劇場」、「社會劇場」為四大藝術方向。進念的實驗性和顛覆性，不斷啟發著華人社會的藝術和舞台美學發展。</p>	
<p>※九、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿： 港青酒店-香港基督教青年會</p>	<p>交通： 機場快線：機場站=&gt; 九龍站(HK\$ 105, 20-25 分鐘)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 您將會抵達一號客運大樓接機大堂 A 或接機大堂 B；</li> <li>■ 機場快線入口位於兩個接機大堂中間，您可於櫃檯處購買單程車票；</li> <li>■ 由機場站乘車，經青衣站，即達九龍站。</li> </ul>
<p>※十、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>(1)2017—香港年會：蕭麗虹、于國華、林宜珍、許毓仁、辜懷群、鄭雅麗、陳志誠、劉俊裕、劉麗婷、張玉漢、姚孟吟、張鐵志、劉櫻婷、周芳宇、錢又琳、吳盈諄、吳欣瑀、邱于庭、陳欣宜、趙建銘、蔡明吟、江易錚、劉智龍</p> <p>(2) 2016 年—台北年會：視覺藝術聯盟主辦 陳擎耀、劉俊裕、蕭麗虹、謝佩霓、王俐容、龔書章、李維斌、駱麗真、廖世璋、石隆盛、吳漢中、許毓仁、黃瑞茂、胡朝聖</p> <p>(3)2015—上海年會：翁淑英、駱麗真、蕭麗虹、蘇瑤華、王耿瑜、詹婷怡、鄭遠祥、金詩怡</p> <p>(4)2014—深圳年會：吳介祥、蕭麗虹、吳達坤、劉克峰、羅文嘉、馬士杰、辛萃芸、許瑞芬、蔡淳任</p> <p>(5)2013—香港年會：吳介祥、張晴文、胡朝聖、蕭麗虹、蘇瑤華、謝佩霓、李彥良、范巽綠、于國華、黃建宏</p>	

## 交流影像集錦 (詳附件7光碟)

### 參訪西九文化區



行政總監茹國烈簡報



被工程圍繞的M+展亭



四城夥伴敘舊

### 參訪高山劇場



以粵劇為主的高山劇場



多媒體互動式說明



劇場座椅可以拆卸以利輪椅觀眾

### 會議開幕式



香港特區民政事務局局长劉江華  
開幕致詞



台北代表團團長蕭麗虹介紹出席團  
員



深圳熊源偉老師介紹他這些年與于  
國華的互動

### 大會進行



會議在香港文化中心劇場舉辦



台北年度影片獲得極高評價



劉麗婷－議題1：城市藝術節討論



陳志誠－議題1：城市藝術節討論



張玉漢－議題2：政府與立法機構的角色



劉俊裕－議題3：大學及研究組織的角色



鄭雅麗－議題4：基金會與公共媒體的角色



林宜珍－議題4：基金會與公共媒體的角色



辜懷群－未來二十年展望總結



香港一帶一路開幕式



許毓仁－擔任12/9日香港一帶一路下午議題主持人



台灣戲曲學院學生發表交流感想